**Deleģēšanas līgums Nr. 1.1-9/8-2023**

Rīgā Dokumenta datums ir tā elektroniskās parakstīšanas datums

**Nodarbinātības valsts aģentūra**, reģistrācijas Nr. 90001634668, juridiskā adrese:   
Krišjāņa Valdemāra iela 38 k-1, Rīga, LV-1010 (turpmāk – Aģentūra), tās direktores Evitas Simsones personā, kura rīkojas saskaņā ar Ministru kabineta 2012. gada 18. decembra noteikumiem Nr. 876 “Nodarbinātības valsts aģentūras nolikums”, no vienas puses, un

**Biedrība “Latvijas Nedzirdīgo savienība”**, reģistrācijas Nr. 40008000615, juridiskā adrese: Elvīras iela 19 k-2, Rīga, LV-1083 (turpmāk – Biedrība), tās valdes priekšsēdētāja - prezidenta Edgara Vorslova personā, kurš rīkojas saskaņā ar Statūtiem, no otras puses, abi kopā – Puses,

pamatojoties uz Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40. panta otro daļu un Bezdarbnieku un darba meklētāju atbalsta likuma (turpmāk – Atbalsta likums) 6. panta devīto daļu, noslēdz šādu deleģēšanas līgumu (turpmāk – Līgums):

1. **Līguma priekšmets**
   1. Aģentūra deleģē Biedrībai sniegt surdotulka pakalpojumus (turpmāk – Pakalpojums) bezdarbniekiem, darba meklētājiem un bezdarba riskam pakļautām personām ar invaliditāti saskarsmes nodrošināšanai ar citām fiziskajām un juridiskajām personām, īstenojot Atbalsta likuma 3. panta pirmajā daļā minētos aktīvos nodarbinātības pasākumus un Atbalsta likuma 3.¹ pantā minētos preventīvos bezdarba samazināšanas pasākumus (turpmāk – Pasākumi). Aģentūra pārrauga uzdevuma izpildi un plāno finanšu līdzekļus norēķinam par deleģētā uzdevuma izpildi. Īstenojot deleģēto uzdevumu, Biedrība atrodas Aģentūras funkcionālā pārraudzībā.
   2. Ja nepieciešams, Biedrība deleģētā uzdevuma izpildē iesaista kapitālsabiedrību, kurā tā ir dalībniece (akcionāre) SIA “LNS Rehabilitācijas centrs”.
2. **Līguma izpildes kārtība un kvalitātes kritēriji**
   1. Deleģētā uzdevuma izpildē Biedrība nodrošina ka surdotulka pakalpojumu sniedz personas, kuras:
      1. ieguvušas profesionālo augstāko izglītību tulkošanas jomā un saņēmušas Biedrības izsniegtu sertifikātu par zīmju valodas prasmes atbilstību surdotulka pakalpojuma sniegšanai;
      2. nokārtojušas Biedrības organizēto atestāciju un saņēmušas Biedrības izsniegtu sertifikātu zīmju valodas tulka pakalpojumu veikšanai.
   2. Aģentūra Pakalpojumu pieprasa pēc nepieciešamības, prognozējot, bet negarantējot, pieprasījuma apjomu kalendārajam gadam.
   3. Pakalpojums tiek nodrošināts visā Latvijas teritorijā pēc nepieciešamības, atbilstoši bezdarbnieka, darba meklētāja un bezdarba riskam pakļautās personas ar invaliditāti, kurai ir nepieciešams Pakalpojums, apmācību, nodarbību vai darba grafikam. Pēc Aģentūras pieprasījuma Biedrība Pakalpojumu nodrošina attālināti, izmantojot tiešsaistes saziņas platformu.
   4. Pakalpojums tiek nodrošināts individuāli vai grupās, atbilstoši Aģentūras pieprasījumā surdotulka pakalpojumam (1. pielikums) (turpmāk – Pieprasījums) norādītai informācijai.
   5. Pakalpojuma sniegšanas kvalitāte tiek vērtēta, novērtējot sniegtā Pakalpojuma atbilstību Līguma nosacījumiem. Par Līguma 1. punktā norādītā deleģētā uzdevuma izpildes kvalitātes kritērijiem ir noteikti:
      1. Biedrības darbības atbilstība Līguma noteikumiem un spēkā esošo normatīvo aktu prasībām;
      2. bezdarbnieku, darba meklētāju un bezdarba riskam pakļauto personu apmierinātības anketu rezultāti par saņemto Pakalpojumu;
      3. Pakalpojuma uzraudzības pārbaudes rezultāti.
3. **Pušu pienākumi un tiesības**

3.1. Biedrības pienākumi:

* + 1. nodrošināt pakalpojumu saskaņā ar surdotulka profesijas standartā (2. pielikums) noteikto;
    2. organizēt Pakalpojuma sniegšanu visā Latvijas teritorijā, ievērojot teritoriālo principu un finanšu līdzekļu izmantošanas efektivitāti, tajā skaitā izvēloties transportu nokļūšanai uz Pakalpojuma sniegšanas vietu. Ja Pakalpojuma nodrošināšana tiek pieprasīta attālināti, organizēt Pakalpojuma sniegšanu tiešsaistes saziņas platformā;
    3. iesniegt Aģentūrā patiesu informāciju saturošus dokumentus Līgumā noteiktajos termiņos;
    4. nekavējoties informēt Līguma 7. nodaļā norādīto Aģentūras kontaktpersonu un Pieprasījumā norādīto Aģentūras filiāles kontaktpersonu par apstākļiem, kas ietekmē vai var ietekmēt Līgumā noteikto saistību izpildi;
    5. neizpaust ar šī līguma izpildi nesaistītajām trešajām personām no Aģentūras saņemto informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma izpildes gaitā;
    6. sniegt skaidrojumus par Aģentūrā saņemtajām sūdzībām par Pakalpojumu Aģentūras pieprasījumā par skaidrojumu norādītajā termiņā;
    7. Eiropas Sociālā fonda, Eiropas Sociālā fonda Plus un Atveseļošanās fonda (Eiropas Atveseļošanas un noturības mehānisma) projektu ietvaros sniegto Pakalpojumu dokumentācijas noformēšanā un uzglabāšanā nodrošināt prasību izpildi atbilstoši normatīvajiem aktiem;

3.1.8. pēc Aģentūras pieprasījuma iesniegt ar Līguma izpildi saistītus dokumentus.

* 1. Biedrības tiesības:
     1. saņemt savlaicīgi informāciju par nepieciešamību sniegt Pakalpojumu;
     2. saņemt samaksu par kvalitatīvi sniegto Pakalpojumu Līgumā noteiktajos termiņos un apmērā.
  2. Aģentūras pienākumi:
     1. ne vēlāk kā piecas darba dienas pirms nepieciešamības izmantot Pakalpojumu elektroniski nosūtīt Pieprasījumu uz Biedrības oficiālo elektronisko adresi. Pieprasījumu, atbilstoši finansējuma avotam, paraksta:
        1. nodarbinātības speciālā budžeta finansējuma ietvaros - Nodarbinātības pasākumu departamenta Nodarbinātības pasākumu nodaļas vadītājs;
        2. Eiropas Sociālā fonda, Eiropas Sociālā fonda Plus un Atveseļošanās fonda (Eiropas Atveseļošanas un noturības mehānisma) projektu ietvaros - attiecīgā Nodarbinātības pasākumu departamenta projekta vadītājs;
     2. nekavējoties informēt Līguma 7. nodaļā norādīto Biedrības kontaktpersonu par apstākļiem, kas ietekmē vai var ietekmēt Līguma saistību izpildi;
     3. apmaksāt kvalitatīvi sniegto Pakalpojumu saskaņā ar Līguma noteikumiem.
  3. Aģentūras tiesības:
     1. kontrolēt Pakalpojuma sniegšanu un Līguma nosacījumu izpildi;
     2. veikt uzraudzības pārbaudes par sniegtā Pakalpojuma kvalitāti un atbilstību Līguma nosacījumiem;
     3. veikt klientu apmierinātības aptaujas;
     4. Aģentūras norādītajos termiņos saņemt skaidrojumus no Biedrības par sūdzībām par Pakalpojuma sniegšanu;
     5. pieprasīt Biedrībai ar Līguma īstenošanu saistītu dokumentāciju.

1. **Pakalpojuma apmaksas noteikumi**
   1. Pakalpojumu izmaksas ir 12,96 EUR (divpadsmit *euro*, 96 centi) par vienu pakalpojuma sniegšanas stundu, nepārsniedzot 40 tiešā tulkojuma darba stundas nedēļā, proporcionāli stundu skaitam, kurās bezdarbnieks, darba meklētājs vai bezdarba riskam pakļautā persona iesaistījusies Pasākumā. Transporta izmaksas surdotulka nokļūšanai pakalpojuma sniegšanas vietā Aģentūra sedz atbilstoši transporta izdevumus apliecinošajiem dokumentiem (sabiedriskā transporta braukšanas biļetes vai degvielas izdevumus apliecinoši dokumenti).
   2. Ceļā pavadītais laiks līdz Pakalpojuma sniegšanas vietai un atpakaļ tiek uzskatīts par Pakalpojuma sniegšanas laiku. Ja bezdarbnieks, darba meklētājs vai bezdarba riskam pakļautā persona nav ieradusies Pakalpojuma sniegšanas vietā un surdotulks par to nav savlaicīgi (vismaz stundu pirms surdotulka izbraukšanas uz Pakalpojuma sniegšanas vietu) informēts, Aģentūra apmaksā Pakalpojuma sniedzējam ceļā pavadīto laiku, ja Biedrība ir informējusi attiecīgo Aģentūras filiāli par surdotulku (vārds, uzvārds, tālruņa numurs), kurš sniegs attiecīgo Pakalpojumu un nepieciešamo laiku nokļūšanai uz Pakalpojuma sniegšanas vietu.
2. **Savstarpējo norēķinu kārtība**
   1. Biedrība līdz kārtējā mēneša 10. datumam elektroniski (ar drošu elektronisko parakstu parakstītu) iesniedz Aģentūrā:
      1. pieņemšanas – nodošanas aktu (3. pielikums) un tā pielikumus:
         1. sniegtā Pakalpojuma uzskaites kopsavilkumu (4. pielikums);
         2. sniegtā Pakalpojuma uzskaites sarakstu (5. pielikums);
         3. transporta izdevumus pamatojošo dokumentus (sabiedriskā transporta braukšanas biļetes vai degvielas izdevumus apliecinošie dokumenti, ja attiecināms);
      2. rēķinu par iepriekšējā mēnesī sniegtajiem Pakalpojumiem un transporta izdevumiem. Ja pārskata periodā Pakalpojums nodrošināts dažādu finansējuma avotu ietvaros, par katru finansējuma avotu iesniedz atsevišķu pieņemšanas – nodošanas aktu un rēķinu, atbilstoši Līguma 13. nodaļā norādītajiem Aģentūras rekvizītiem.
   2. Ceļā pavadītais laiks tiek aprēķināts no Biedrības tuvākās teritoriālās pakalpojumu sniegšanas vietas adreses līdz Pakalpojuma sniegšanas adresei pēc portālā [www.1188.lv](http://www.1188.lv) esošajiem datiem par sabiedriskā transporta kustības laikiem, ja nokļūšanai uz Pakalpojuma sniegšanas vietu tiek izmantots sabiedriskais transports. Ja portālā [www.1188.lv](http://www.1188.lv) nav datu par konkrēto maršrutu vai tiek izmantots personiskais vai Biedrības transports, tad to nosaka pēc [www.google.lv/maps](http://www.google.lv/maps) datiem.
   3. Vidējais degvielas patēriņš tiek aprēķināts, pamatojoties uz Ceļu satiksmes drošības direkcijas (turpmāk – CSDD) interneta vietnē <https://www.csdd.lv/videjais-degvielas-paterins/rokasgramatas-par-videjo-degvielas-paterinu-un-co2-izpludi> pieejamo informāciju par vidējo degvielas patēriņu attiecīgajai vieglās automašīnas markai un modelim. Ja vieglā automašīna ir vecāka par CSDD interneta vietnē pieejamo informāciju par attiecīgo automašīnas marku un modeli, pamatojas uz konkrētā transportlīdzekļa ražotāja vai ražotāja oficiālā pārstāvja izziņu par konkrētā transportlīdzekļa degvielas patēriņa normu uz 100 km.
   4. Transporta izmaksas surdotulka nokļūšanai Pakalpojuma sniegšanas vietā Aģentūra sedz atbilstoši transporta izdevumus apliecinošajiem dokumentiem (sabiedriskā transporta braukšanas biļetes vai degvielas izdevumus apliecinoši dokumenti), kas tiek noformēti atbilstoši normatīvo aktu prasībām. Izmaksas tiek atspoguļotas Pakalpojumu uzskaites sarakstā un kopējā transporta izdevumu summa tiek atspoguļota rēķinā. Nodrošinot Pakalpojuma sniegšanu attālināti, ceļā pavadītais laiks līdz Pakalpojuma sniegšanas vietai un atpakaļ netiek uzskatīts par Pakalpojuma sniegšanas laiku un netiek apmaksāts.
   5. Aģentūra pārbauda iesniegtos dokumentus piecu darba dienu laikā un, nepieciešamības gadījumā, paziņo Biedrībai par veicamajiem labojumiem. Biedrība nepieciešamos labojumus izdara un iesniedz Aģentūrai dokumentus atkārtoti trīs darba dienu laikā.
   6. Pieņemšanas – nodošanas aktu paraksta:
      1. nodarbinātības speciālā budžeta finansējuma ietvaros - Nodarbinātības pasākumu departamenta Nodarbinātības pasākumu nodaļas vadītājs;
      2. Eiropas Sociālā fonda, Eiropas Sociālā fonda Plus un Atveseļošanās fonda (Eiropas Atveseļošanas un noturības mehānisma) projektu finansējuma ietvaros - Nodarbinātības pasākumu departamenta projekta vadītājs.
   7. Norēķins ar Biedrību tiek veikts ar pārskaitījumu Līguma 13. nodaļā norādītajā Biedrības bankas kontā 10 darba dienu laikā pēc pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un atbilstoša rēķina saņemšanas.
3. **Deleģētā uzdevuma izpildes kontrole**
   1. Aģentūra kontrolē un pārbauda deleģētā uzdevuma izpildi un sniegtā Pakalpojuma kvalitātes atbilstību Līguma nosacījumiem, nepieciešamības gadījumā pieaicinot kompetentus speciālistus un ekspertus.
   2. Aģentūra veic kontroli un uzraudzības pārbaudes:
      1. apmeklējot Pakalpojumu sniegšanas vietas;
      2. anketējot klientus;
      3. veicot dokumentu pārbaudi;
      4. izvērtējot saņemtās sūdzības par Pakalpojumu.
   3. Aģentūra rakstveidā informē Biedrību par kontroles un pārbaudes rezultātiem.
4. **Pušu atbildība**
   1. Katra Puse ir atbildīga par Līguma saistību neizpildīšanu attiecīgās Puses vainas dēļ.
   2. Nodarītie zaudējumi tiek atlīdzināti saskaņā ar Valsts pārvaldes iekārtas likuma 44. pantu.
   3. Par Līguma īstenošanu Pušu atbildīgie:
      1. no Aģentūras puses - Nodarbinātības pasākumu departamenta Nodarbinātības pasākumu nodaļas vecākā eksperte Inga Krima, tālrunis: 26495398, e-pasts: [Inga.Krima@nva.gov.lv](mailto:Inga.Krima@nva.gov.lv), prombūtnes gadījumā Nodarbinātības pasākumu departamenta Nodarbinātības pasākumu nodaļasvecākā eksperte Rasma Šmaukstele , tālrunis: 25685270 , e-pasts: [Rasma.Smaukstele@nva.gov.lv](mailto:Rasma.Smaukstele@nva.gov.lv);
      2. no Biedrības puses – deleģētā uzdevuma satura jautājumos: Edgars Vorslovs (e-pasts: edgars.vorslovs@lns.lv, kontakttālrunis: 26278525), finanšu jautājumos: grāmatvede Iveta Zālīte (e-pasts: finanses@lns.lv, kontakttālrunis: 26278525), surdotulka pakalpojuma nodrošinājuma tehniskajos jautājumos: SIA “LNS Rehabilitācijas centrs” valdes locekle Sandra Gerenovska (e-pasts: [rc@lns.lv](mailto:rc@lns.lv), kontakttālrunis 28664324)..
   4. Par Līguma īstenošanu Pušu atbildīgo maiņas gadījumā Puses nekavējoties, bet ne vālāk kā trīs vienas darba dienas laikā, par to paziņo elektroniski (e-oficiālā elektroniskā adresē), norādot jaunās atbildīgās personas vārdu, uzvārdu, pilnu amata nosaukumu, tālruni un e-pasta adresi.
5. **Personas datu apstrāde**
   1. Puses apņemas ievērot personu datu aizsardzības normatīvo aktu prasības, t.sk. Eiropas Parlamenta un Padomes regulu Nr. 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula), kā arī nodrošināt, ka personas dati:
      1. tiks apstrādāti likumīgi, godprātīgi un datu subjektiem pārredzamā veidā;
      2. tiks apstrādāti Līguma izpildei un personas datu apstrādi neveiks ar Līguma izpildi nesavietojamā veidā;
      3. ir precīzi un nepieciešamības gadījumā tiks atjaunināti;
      4. tiks glabāti veidā, kas pieļauj personu identifikāciju ne ilgāk kā nepieciešams Līguma izpildei;
      5. tiks apstrādāti tādā veidā, lai nodrošinātu normatīvajiem aktiem atbilstošu datu drošību, t.sk. aizsardzību pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi un nejaušu nozaudēšanu, iznīcināšanu vai sabojāšanu, izmantojot atbilstošus tehniskos vai organizatoriskos pasākumus.
   2. Katra Puse, apstrādājot saņemtos personas datus Līguma īstenošanai, ir pārzinis personas datu aizsardzības normatīvo aktu izpratnē.
   3. Katra Puse ir atbildīga par personu (datu subjektu) informēšanu par viņu personas datu apstrādi, ko veic kā pārzinis.
   4. Puses apņemas nenodot saņemtos personas datus trešajām personām bez tās Puses iepriekšējas rakstveida piekrišanas, no kuras tā ir saņēmusi personas datus. Ja saskaņā ar normatīvajiem aktiem Pusei ir pienākums izpaust saņemtos personas datus, tās pienākums par personas datu nodošanu informēt Pusi, no kuras tā ir saņēmusi personas datus, ja vien to neaizliedz normatīvie akti.
   5. Aģentūra veic datu apstrādi atbilstoši Līguma 1.1.punkta izpildei, Aģentūra nodod bezdarbnieku, darba meklētāju un bezdarba riskam pakļauto personu ar invaliditāti personas datus Biedrībai surdotulka pakalpojuma nodrošināšanai (vārds, uzvārds, personas kods, kontaktinformācija).
   6. Datu apstrādes tiesiskais pamats ir Atbalsta likums, Ministru kabineta 2011. gada 25. janvāra noteikumi Nr. 75 “Noteikumi par aktīvo nodarbinātības pasākumu un preventīvo bezdarba samazināšanas pasākumu organizēšanas un finansēšanas kārtību un pasākumu īstenotāju izvēles principiem”.
   7. Puses apņemas Līguma izpildes laikā un pēc Līguma termiņa beigām neizpaust trešajām personām nekādu Līguma izpildes laikā iegūto personas datus saturošo informāciju. Minētais pienākums attiecas arī uz Pušu darbiniekiem. Puses nodrošina, ka tā darbinieki pirms Līguma īstenošanas uzsākšanas paraksta attiecīgus saistību rakstus par šajā Līgumā noteikto konfidencialitātes prasību izpildi (ja vien šīs prasības jau nav iekļautas darbinieku darba līgumos).
   8. Biedrība nodrošina:
      1. datu aizsardzību pret fiziskās iedarbības radītu personas datu apdraudējumu;
      2. datu aizsardzību, kuru realizē ar programmatūras līdzekļiem, parolēm, šifrēšanu, kriptēšanu un citiem loģiskās aizsardzības līdzekļiem;
      3. tikai pilnvarotu personu piekļūšanu pie tehniskajiem resursiem, kas tiek izmantoti personu datu apstrādei un aizsardzībai.
   9. Biedrība līguma izpildes laikā sniedz Aģentūrai visu nepieciešamo informāciju un tehnisko atbalstu, kas nepieciešams, lai Aģentūra varētu nodrošināt atbildes uz datu subjektu pieprasījumiem attiecībā uz to tiesību īstenošanu, ciktāl tas skar Biedrības kompetenci.
   10. Biedrība bez atlīdzības sniedz Aģentūrai visu nepieciešamo tehnisko un organizatorisko atbalstu, lai Aģentūra varētu nodrošināt normatīvajos aktos noteikto uzraudzības iestādes un datu subjekta informēšanu par datu aizsardzības pārkāpumu.
   11. Biedrība apņemas Līguma izpildes laikā atļaut Aģentūras pārstāvjiem veikt pārbaudes (tostarp klātienē Biedrības telpās), lai pārliecinātos par to, kā Biedrība nodrošina Līgumā noteikto saistību izpildi attiecībā uz personas datu aizsardzības jautājumiem.
   12. Biedrība informē Aģentūru par visiem datu subjektu un trešo personu pieprasījumiem attiecībā uz Biedrības pārziņā esošo personas datu izsniegšanu.
   13. Pēc Aģentūras pieprasījuma Biedrība sniedz Aģentūrai visu informāciju par personas datu apstrādi un datu apstrādes līdzekļiem, ko Līguma izpildes ietvaros ir veikusi vai izmantojusi Biedrība.
   14. Biedrība apņemas kompensēt Aģentūrai visus zaudējumus, kas radušies saistībā ar fizisko personu datu apstrādes drošības pārkāpumiem, ja šie pārkāpumi ir radušies Biedrības darbības vai bezdarbības rezultātā.
6. **Nepārvarama vara**
   1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi pēc Līguma parakstīšanas dienas nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, uguns nelaime, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki un citi apstākļi, kas neiekļaujas pušu iespējamās kontroles robežās, tai skaitā, Saeimas un valdības lēmumi).
   2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, ne vēlāk kā trīs darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās, jāinformē par to otra Puse. Ja nepārvaramās varas apstākļi to pieļauj, Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, par to jāinformē rakstveidā un ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.
7. **Līguma termiņš, tā grozīšana un izbeigšana**
   1. Līgums stājas spēkā no tā abpusējas parakstīšanas brīža un ir spēkā līdz 2026. gada 30. aprīlim.
   2. Līguma grozījumi un papildinājumi noformējami rakstveidā, Pusēm vienojoties, un pēc abpusējas Pušu parakstīšanas kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
   3. Ja normatīvajos aktos tiek izdarīti grozījumi, kas ietekmē Biedrības darbību vai finansēšanas kārtību un Līgumā noteikto saistību izpildi, desmit darba dienu laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās pēc jebkuras Puses rakstveida priekšlikuma var tikt izdarīti grozījumi Līgumā.
   4. Puses Līgumu var izbeigt Valsts pārvaldes iekārtas likuma 47. pantā noteiktajos gadījumos.
   5. Līgums tiek uzskatīts par izbeigtu, ja deleģēšanas pienākums netiek paredzēts Atbalsta likumā.
   6. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu izmaiņu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, izņemot tādus normatīvo aktu grozījumus, kas atceļ Līguma noslēgšanas pamatnoteikumus. Normatīvo aktu izmaiņu gadījumā Pusēm ir pienākums Līgumu īstenot atbilstoši spēkā esošo normatīvo aktu prasībām.

1. **Strīdu izskatīšanas kārtība**
   1. Pušu domstarpības un strīdi, kas saistīti ar Līguma izpildi, tiek risināti Pusēm vienojoties. Vienošanās tiek noformēta rakstveidā.
   2. Gadījumā, ja Puses viena mēneša laikā nespēj vienoties, strīds risināms Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
2. **Citi noteikumi**
   1. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, vadītāji vai Līgumā 13.nodaļā minētie Pušu rekvizīti, par to rakstveidā paziņo otrai Pusei ne vēlāk kā trīs darba dienu laikā.
   2. Līgums ir sagatavots latviešu valodā uz 7 (septiņām) lapām ar 5 (pieciem) pielikumiem, pavisam kopā uz 14 (četrpadsmit) lapām. Līgums parakstīts ar drošu elektronisko parakstu, kas satur laika zīmogu. Līguma abpusējas parakstīšanas datums ir pēdējā parakstītā laika zīmoga datums.
   3. Līgumam tā noslēgšanas brīdī tiek pievienoti šādi pielikumi, kas ir tā neatņemamas sastāvdaļas:
      1. 1. pielikums - Aģentūras pieprasījums surdotulka pakalpojumam (veidlapa);
      2. 2. pielikums – Surdotulka profesijas standarts;
      3. 3. pielikums - Pieņemšanas – nodošanas akts (veidlapa);
      4. 4. pielikums - Surdotulka sniegtā pakalpojuma uzskaites kopsavilkums (veidlapa);
      5. 5. pielikums - Surdotulka pakalpojumu uzskaites saraksts (veidlapa).
3. **Pušu juridiskās adreses un rekvizīti**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nodarbinātības valsts aģentūra**  KrišjāņaValdemāra iela 38 k-1, Rīga, LV-1010  Reģ.Nr.90001634668  e-pasts: pasts@nva.gov.lv  Valsts kase  Kods: TRELLV22  Konts:   * speciālais budžets - LV16TREL5180451030000 * ESF projekts “Atbalsts bezdarbnieku izglītībai” Nr. 7.1.1.0/15/I/001 - LV36TREL218045109100B * ESF projekts “Subsidētās darbvietas bezdarbniekiem” Nr.9.1.1.1/15/I/001 - LV84TREL218045109200B   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  E.Simsone  drošs elektroniskais paraksts ar laika zīmogu | **Biedrība “Latvijas Nedzirdīgo savienība”**  Elvīras iela 19 k-2, Rīga, LV-1083  Reģ.Nr.40008000615  Tel./fakss: 67470444  Mob.t.26278525  E-pasts: [lns@lns.lv](mailto:lns@lns.lv)  Banka: AS SEB banka  Kods: UNLALV2X  Konts: LV84UNLA0002001700411  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  E. Vorslovs  drošs elektroniskais paraksts ar laika zīmogu |